

Sprechende Personenwaage SPWS 180 A1

IT RO



IT **Bilancia pesapersona**
CH **parlante**
Istruzioni per l'uso

HU **Fürdőszobamérleg**
Használati utasítás

DE **Sprechende**
AT **Personenwaage**
CH **Bedienungsanleitung**

RO **Cântar de persoane vorbitor**
Instrucțiunile

FR **Pèse-personne vocal**
CH **Mode d'emploi**

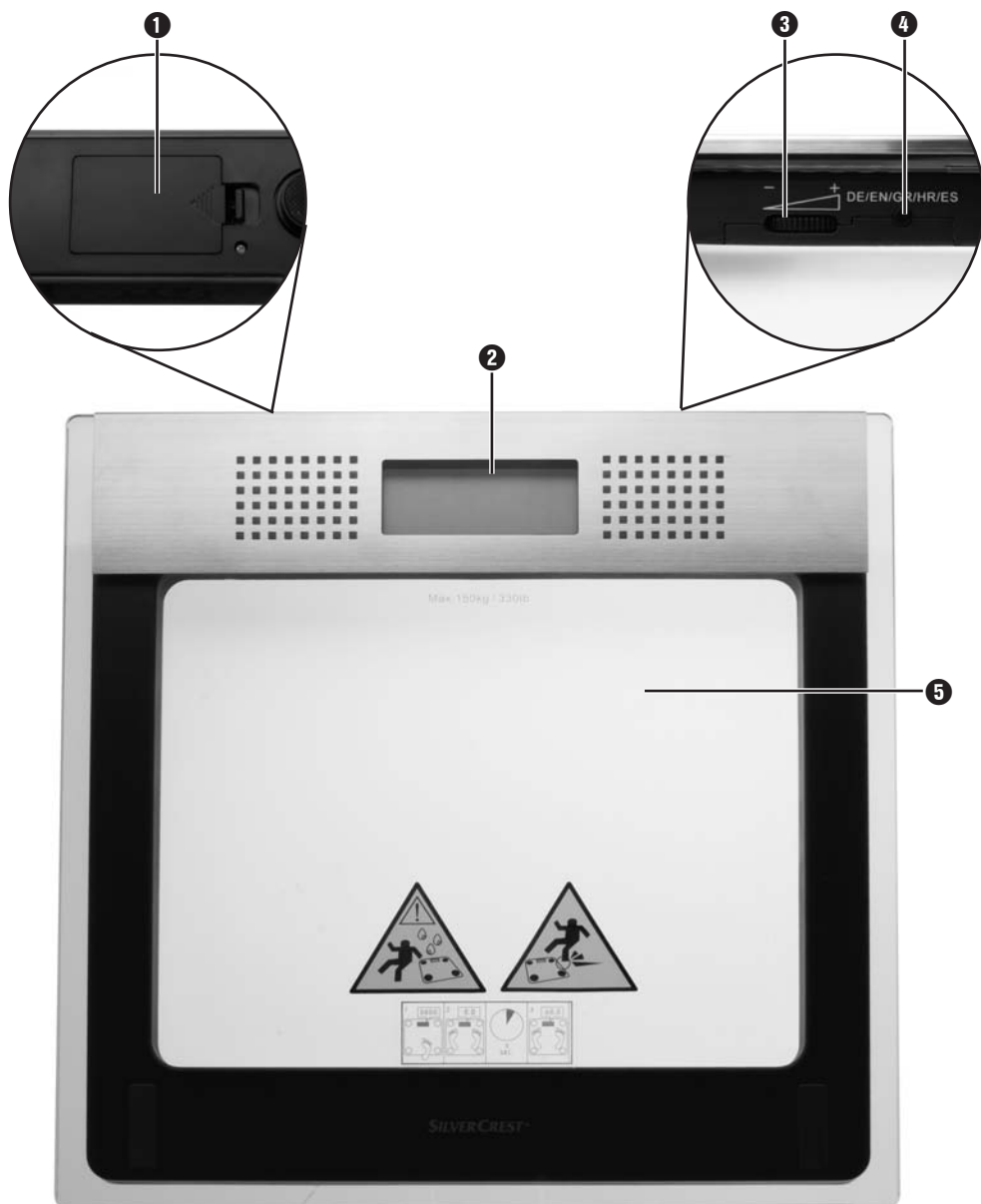
KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21 · D-44867 BOCHUM
www.kompernass.com
ID-Nr.: SPWS 180 A1-09/11-V1
IAN: 71617

Indice	Pagina
Panoramica dell'apparecchio	2
Uso conforme	3
Avvertenze di sicurezza	3
Dati tecnici	4
Descrizione dell'apparecchio	4
Dotazione	4
Modalità d'impiego	4
Messaggi di avviso	6
Sostituzione delle pile	6
Trasporto e conservazione	6
Pulizia	6
In caso di guasti	7
Smaltimento	7
Garanzia e assistenza	8
Importatore	8

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima del primo impiego e conservarle per l'impiego successivo.
In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche il manuale di istruzioni.

Bilancia pesapersona parlante

Panoramica dell'apparecchio



Esempio di modello

Uso conforme

Questa bilancia è concepita solo ed esclusivamente

- come bilancia pesapersone
- per l'uso privato domestico.

Questo apparecchio non è destinato all'impiego commerciale o industriale.

Avvertenze di sicurezza

Pericolo!

- Evitare assolutamente l'infiltrazione di liquidi nella bilancia, nel display o nell'altoparlante. Sussiste il pericolo di scossa elettrica!
- Questo apparecchio non è indicato per l'uso da parte di persone (inclusi bambini) con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive dell'esperienza e/o della conoscenza necessaria, a meno che tali persone non vengano sorvegliate da un responsabile per la sicurezza o abbiano ricevuto indicazioni sull'impiego dell'apparecchio. Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

Avvertenza!

- Non collocare la bilancia nelle immediate vicinanze di fonti di calore. La bilancia ed il display devono essere messi in funzione solo a temperatura ambiente compresa fra 10 e 40 °C. In presenza di temperature superiori o inferiori, si possono verificare guasti o danni permanenti.
- Non sovraccaricare la bilancia con un peso superiore a 180 kg! In caso contrario, la bilancia potrebbe subire danni irreparabili.

Avvertenze relative all'uso delle pile

L'apparecchio utilizza le pile. Per l'uso con le pile rispettare quanto segue:

Pericolo di esplosione!

Non gettare le pile nel fuoco. Non ricaricare le pile.

- Non aprire, saldare o sciogliere le pile. Pericolo di esplosione e lesioni!
- Controllare periodicamente le pile. Le pile deteriorate possono causare danni all'apparecchio.
- Se non si utilizza l'apparecchio per lungo tempo, rimuovere le pile.
- Se le pile sono deteriorate, indossare guanti di protezione. Pulire il vano pile e i contatti delle pile con un panno asciutto.
- In caso di contatto con la pelle di acidi fuoriusciti dalle pile deteriorate, lavare immediatamente la parte colpita con abbondante acqua corrente.
- Le pile devono essere tenute lontano dalla portata dei bambini. I bambini potrebbero portarle alla bocca e ingerirle. In caso di ingestione di una pila, consultare immediatamente un medico.

Avvertenza!

Evitare cariche/scariche elettrostatiche. Esse possono dare luogo a indicazioni errate o a un improvviso spegnimento della bilancia.

Per i danni derivanti da...

- apertura dell'alloggiamento della bilancia
 - tentativi di riparazione eseguiti da personale non qualificato
 - uso non conforme della bilancia
- non si assume alcuna responsabilità / non si offre alcuna copertura di garanzia!

Dati tecnici

Max. portata:	180 kg
Campo di tolleranza:	+/- 3%
Min. peso misurabile/	
Peso minimo:	3 kg
Taratura:	0,1 kg
Temperatura di esercizio:	10°C-40°C
Alimentazione:	4,5 V $\text{---} \text{---} \text{---} \text{---}$ =
	Pile: 3 da 1,5 V c.c.
	(Tipo AAA/Micro/LR03)

Indicazione pile scariche



Indicazione sovraccarico



Messaggi di errore



Descrizione dell'apparecchio

- ❶ Vano pile
- ❷ Display
- ❸ Controllo del volume
- ❹ Tasto di selezione lingua
- ❺ Vetro di sicurezza

Dotazione

Bilancia
3 pile tipo AAA/Micro/LR03
Istruzioni per l'uso

Prima della messa in funzione, controllare l'integrità della fornitura e l'eventuale presenza di danni.

Modalità d'impiego

1. Aprire il vano pile ❶. Inserire le pile nell'apposito vano ❶ rispettando la polarità.
2. Chiudere il vano pile ❶. Il coperchietto del vano pile deve scattare in sede.
3. Appoggiare la bilancia su una **superficie piana, solida**. Controllare che il pavimento su cui poggia la bilancia e la stessa superficie della bilancia non siano umide, altrimenti sussiste il rischio di scivolamento!

❶ **Avvertenza!**

La bilancia contiene componenti elettronici delicati e non dev'essere collocata:

- Nelle vicinanze di fonti di calore
- In ambienti con elevata umidità ambientale.



Attenzione:

caricare la bilancia in modo uniforme! Salire sempre con entrambi i piedi sulla bilancia. In caso contrario, la bilancia può ribaltarsi lateralmente e subire danni irreparabili. Esiste inoltre il pericolo di caduta!



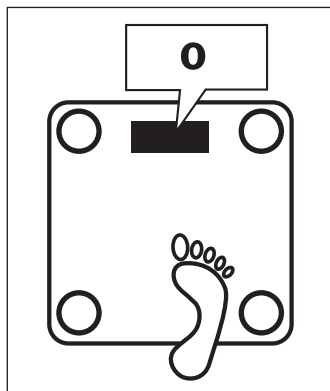
Attenzione:

non utilizzare mai la bilancia se essa è umida o bagnata. Non salire mai sulla bilancia con i piedi umidi o bagnati. Sussiste il rischio di scivolamento e il pericolo di caduta!

⚠ **Attenzione:**

non saltare mai sulla bilancia, altrimenti si rischia di danneggiarla.

4. Con un piede, toccare leggermente il centro della bilancia. Viene emesso un segnale acustico; nel display ❷ compare un "8" che "scorre" da sinistra verso destra. Sul lato sinistro del display ❷ compare la lingua selezionata. Viene emesso il messaggio vocale "Pronto a funzionare" e compare l'indicazione "0.0 kg".

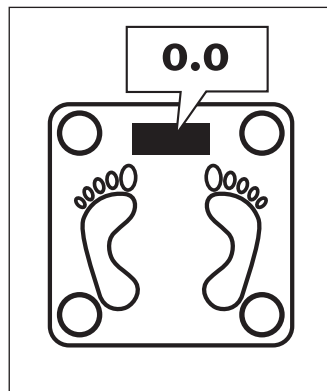


5. Premere più volte il tasto di selezione lingua ❹ fino a quando non compare la lingua di interesse sul lato sinistro del display ❷.
6. Impostare il volume desiderato con la manopola del volume ❸. Per disattivare l'emissione di messaggi vocali, ruotare completamente verso destra il controllo del volume ❸, finché non si avverte lo scatto.

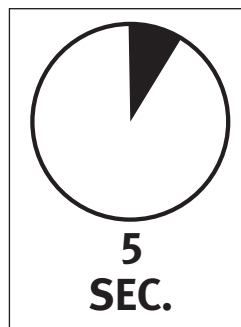
❗ **Avvertenza!**

La lingua e il volume devono essere impostati solo quando si utilizza la bilancia per la prima volta.

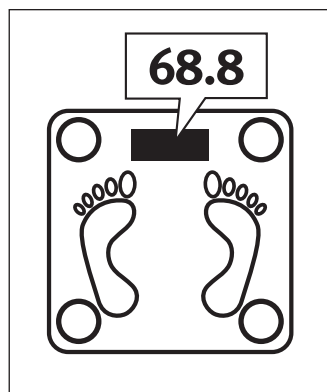
7. Salire sulla bilancia (con ambedue i piedi). Cercare di restare immobili il più possibile, senza spostare il peso.



8. Durante il rilevamento del peso (circa 5 secondi), il valore visualizzato aumenta fino a raggiungere il peso rilevato.



9. Una volta rilevato il peso, il risultato lampeggia due volte sul ❷ e viene emesso il messaggio vocale riportante il peso rilevato.



Una volta scesi dalla bilancia, viene emesso il messaggio vocale "Pronto a funzionare"; quindi è possibile eseguire un altro rilevamento del peso.

Se si attende, la bilancia emette un doppio segnale acustico indicando che si è spenta.

Messaggi di avviso

Se il peso supera la portata massima di 180 kg, compare "O - Ld" sul display ❷ e viene emesso il messaggio vocale "Sovraccarico". In tal caso, scendere immediatamente dalla bilancia, altrimenti si rischia di danneggiarla.

Quando sul display ❷ compare "LO" e viene emesso il messaggio vocale "Batteria scarica", sostituire le pile.

Quando sul display ❷ compare "Err" e viene emesso il messaggio vocale "Errore", la bilancia non è in grado di rilevare il peso. In tal caso, scendere dalla bilancia, attendere qualche secondo e tentare un'altra volta. Cercare di restare immobili e di non interrompere il procedimento di pesatura.

Sostituzione delle pile

1. Aprire il vano pile ❶ e togliere le pile.
2. Inserire nel vano pile ❶ 3 pile nuove del tipo Micro/AAA/LR03 rispettando la polarità.
3. Chiudere il vano pile ❶. Il coperchietto del vano pile deve scattare in sede.

Trasporto e conservazione

- Evitare lo scaricamento inutile delle pile. Per tale motivo, non collocare oggetti sulla bilancia quando essa non viene utilizzata. Rimuovere le pile in caso di prolungato inutilizzo della bilancia.
- Conservare la bilancia in un luogo asciutto e pulito.
- Evitare le cariche elettrostatiche.
- La bilancia è uno strumento elettronico delicato. Per tale motivo, può capitare che subisca interferenze da parte di apparecchi ad alta frequenza che si trovano nelle immediate vicinanze (ad es. telefoni cellulari, stazioni radio CB, telecomandi radio e forni a microonde).

In caso di errori, come ad es. messaggi irregolari o errati nel display ❷, allontanare la bilancia dalla fonte di interferenze durante l'uso.

Pulizia

Pulire la bilancia esclusivamente con detergenti neutri e un panno morbido.

In caso di guasti

Avviso relativo ai danni all'apparecchio:

non cercare di smontare la bilancia o di ripararla da soli in caso di eventuali anomalie di funzionamento. Si potrebbero danneggiare i componenti elettronici sensibili.

Le riparazioni alla bilancia devono essere eseguite esclusivamente da personale di assistenza qualificato!

Per i danni risultanti da uso non conforme dell'apparecchio non ci si assume alcuna garanzia!

In caso di errore, quando il display  è vuoto, verificare che le pile siano state inserite rispettando la polarità. Se necessario, inserire le pile correttamente.

Se tali misure non servissero a eliminare il guasto, rivolgersi al partner di assistenza della propria nazione.

Smaltimento



Non gettare per alcun motivo l'apparecchio insieme ai normali rifiuti domestici. Questo prodotto è soggetto alla Direttiva Europea 2002/96/EC.

Smaltire l'apparecchio attraverso un'azienda di smaltimento autorizzata o attraverso l'ente di smaltimento comunale.

Rispettare le prescrizioni attualmente in vigore.

In caso di dubbi mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente.

Smaltimento pile/accumulatori

Pile e/o accumulatori non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Ogni utente è obbligato per legge a portare le pile/accumulatori presso un centro di raccolta del proprio comune / quartiere o a restituirle al rivenditore.

Questo obbligo è finalizzato allo smaltimento ecologico delle pile e/o degli accumulatori. Restituire le pile/gli accumulatori solo se scarichi.



Smaltire tutti i materiali dell'imballaggio in modo ecocompatibile.

Garanzia e assistenza

Questo apparecchio è garantito per tre anni a partire dalla data di acquisto. L'apparecchio è stato prodotto con cura e debitamente collaudato prima della consegna. Conservare lo scontrino come prova d'acquisto. In caso di interventi in garanzia, contattare telefonicamente il proprio centro di assistenza. Solo in questo modo è possibile garantire una spedizione gratuita della merce. La garanzia vale solo per i difetti di materiale o fabbricazione, non per i danni da trasporto, parti soggette a usura o danni a parti fragili come ad es. interruttori o accumulatori. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale.

La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Questa garanzia non costituisce alcun limite ai diritti legali del consumatore. Il periodo di garanzia non viene prolungato in caso di un intervento in garanzia. Ciò vale anche per le componenti sostituite e riparate. I danni e difetti presenti già all'acquisto devono essere comunicati immediatamente dopo il disimballaggio, e non oltre due giorni dalla data di acquisto. Le riparazioni effettuate dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Importatore

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

IT Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201

E-Mail: kompernass@lidl.it

IAN 71617

CH Assistenza Svizzera

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
telefonia mobile max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

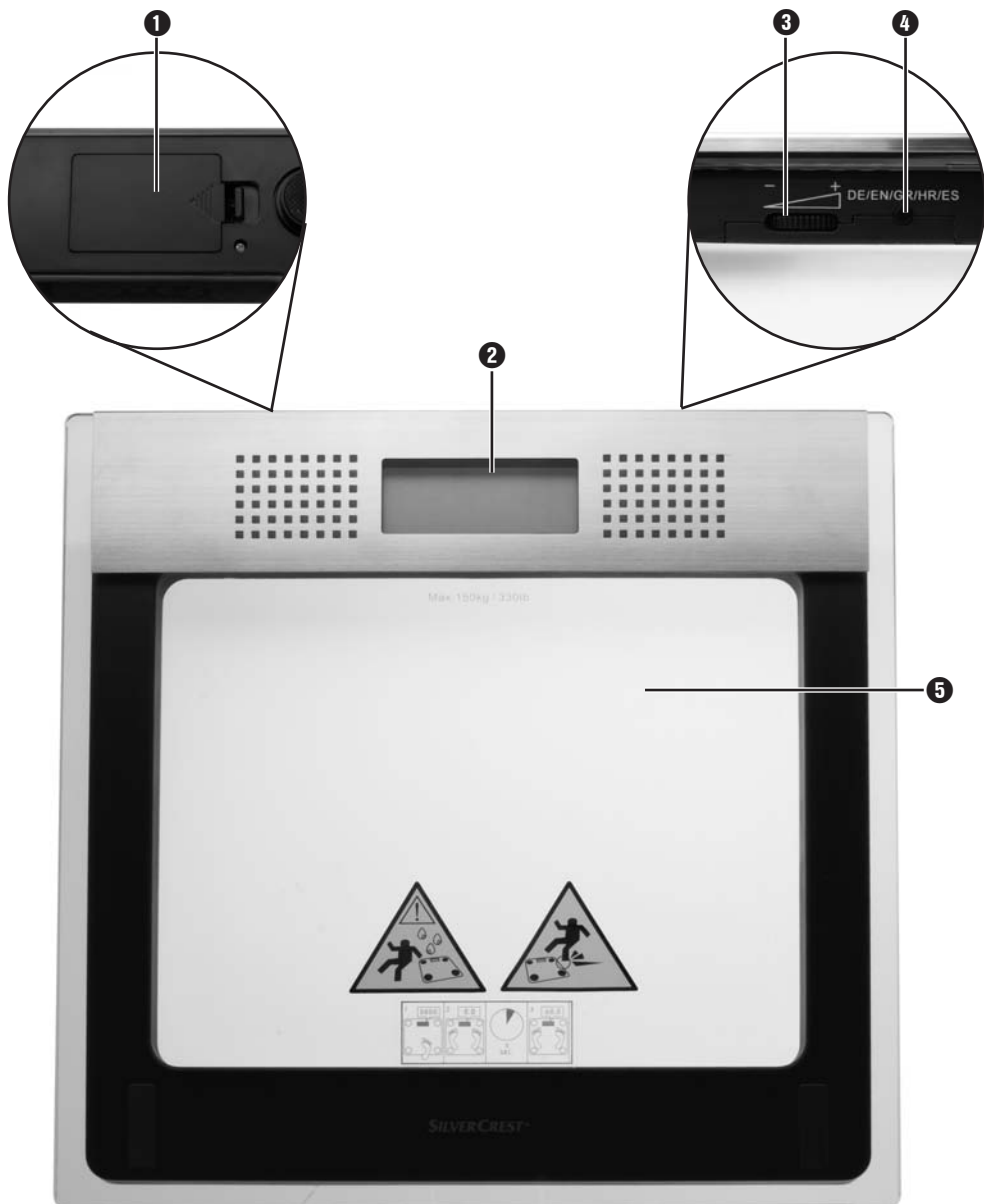
IAN 71617

Tartalomjegyzék	Oldal
A készülék áttekintése	10
Rendeltetésszerű használat	11
Biztonsági utasítások	11
Műszaki adatok	12
A készülék leírása	12
Tartozékok	12
A mérleg használata	12
Figyelmeztető kijelzések	14
Elemcsere	14
Használat és tárolás	14
Tisztítás	14
Hiba esetén	15
Ártalmatlanítás	15
Garancia és szerviz	16
Gyártja	16

Az első használat előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást majd későbbi használatra tegye el.
A készülék harmadik személy részére történő továbbadásakor adja át a leírást is.

Fürdőszobamérleg

A készülék áttekintése



Modellminta

Rendeltetésszerű használat

A mérleg kizárólag az alábbi célokat szolgálja:

- személyi mérlegként
- magánháztartásban való használatra

A készülék nem alkalmas kereskedelmi vagy ipari használatra.

Biztonsági utasítások

Veszély!

- Ügyeljen arra, hogy ne jusson folyadék a mérlegbe, a kijelzőbe vagy a hangszóróba. Ez esetben áramütés veszélye állhat fenn!
- A készülék nem alkalmas arra, hogy olyan személyek (ideértve a gyermekeket is) használják, akiket testi, érzékszervi vagy elmebeli képességeik vagy tapasztalatuk és ismeretük hiánya megakadályozná abban, hogy biztonságosan használják a készüléket, kivéve, ha a biztonságukról gondoskodó felügyelettel vannak, vagy ha előtte felvilágosították őket a készülék használatáról. Vigyázni kell a gyermekekre, hogy ne játsszanak a készülékkel.

Figyelmeztetés!

- Ne tegye a mérleget hőforrás közvetlen közelébe. A mérleget és a kijelzőt csak 10-40 °C közötti hőmérsékleten szabad használni. Magasabb vagy alacsonyabb hőmérséklet esetén a készülékben hiba vagy tartós kár keletkezhet.
- Ne terhelje meg az üvegmérleget 180 kg-nál nagyobb súllyal! Ellenkező esetben a mérlegben javíthatatlan kár keletkezhet.

Tudnivaló az elemek kezeléséről

A készülék elemmel működik. Az elemek kezelése közben vegye figyelembe az alábbiakat:

Robbanásveszély

Ne dobja az elemet a tűzbe. Ne töltsen fel az elemeket.

- Soha ne nyissa fel az elemeket, ne forrassza és hegessze őket! Ekkor robbanás- és balesetveszély alakul ki!
- Ellenőrizze rendszeresen az elemeket. A kifolyó elemsav kárt okozhat a készülékben.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, kérjük, vegye ki az elemeket.
- Ha az elemek kifolytak, használjon védőkesztyűt! Az elemrekeszt és az elemek érintkezéseit csak száraz kendővel tisztítsa!
- Ha a kifolyó elemsav a bőrünkkel érintkezik, akkor az érintett bőrfelületet azonnal mossuk le bő vízzel.
- Ne engedje, hogy az elemek gyermek kezébe jussanak. A gyermekek a szájukba vehetik az elemeket és lenyelhetik őket. Ha valaki lenyelte az elemet, azonnal orvoshoz kell fordulni.

Tudnivalók!

Kerülje az elektrosztatikus feltöltődést ill. kisülést. Ellenkező esetben hibás lehet a kijelzés vagy a mérleg hirtelen kikapcsolhat.

Az alábbi okokból bekövetkezett károkért nem vállalunk felelősséget:

- a mérleg burkolatának felnyitásából
- szakavatatlan személyzet által végzett javítások
- a mérleg nem rendeltetésszerű használatából adódnak,

... miatt lép fel, felelősséget/szavatosságot nem vállalunk!

Műszaki adatok

Maximális mérési teljesítmény: 180 kg

Toleranciatartomány: +/- 3%

Minimálisan mérhető súly/

legkisebb mérhető súly: 3 kg

Beosztás: 0.1 kg

Üzemi hőmérséklet: 10-40 °C

Áramellátás : 4,5 V ——— =

Elemek: 3 db 1,5 V-os

DC (AAA /LR03 mini

ceruza elem)

A lemerült elemek kijelzése

LO

Túlterhelés kijelzése

OLd

Hibajelzés

Err

A készülék leírása

- ❶ elemrekesz
- ❷ kijelző
- ❸ hangerőszabályzó
- ❹ nyelvválasztó gomb
- ❺ biztonsági üveg

Tartozékok

mérleg

3 db AAA /LR03 mini ceruza elem

Kezelési útmutató

Üzembehelyezés előtt ellenőrizze a csomag tartalmát, hogy nem hiányzik-e semmi és hogy a termék nem sérült-e esetleg meg.

A mérleg használata

1. Nyissa ki az elemrekeszt ❶. Helyezze be az elemeket az elemtartóban ❶ megadott polaritásnak megfelelően.
2. Csukja be az elemrekeszt ❶. Az elemrekesz fedelének hallhatóan be kell pattannia.
3. Helyezze a mérleget **sík és stabil alapra**. A csúszásveszély elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy se a mérleg felállítási helyének felülete, sem pedig a mérleg felülete ne legyen nedves!

❗ Tudnivalók!

A mérleg érzékeny elektronikus elemeket tartalmaz és ezért nem szabad felállítani:

- hőforrások közelében
- magas páratartalmú környezetben



Figyelem:

Soha ne terhelje meg a mérleget féldoldalasan. Mindig középen lépjen a lábával a mérlegre. Máskülönben a mérleg oldalra bukhat és javíthatatlanul megsérülhet. Annak a veszélye is fennáll, hogy elesik!



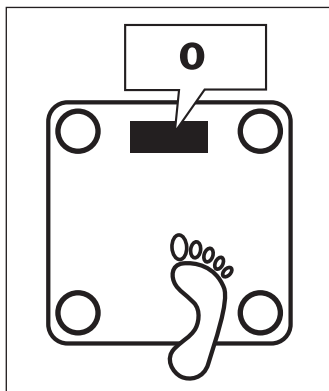
Figyelem:

Soha ne használja a mérleget, ha az nedves vagy vizes. Soha ne lépjen a mérlegre nedves vagy vizes lábbal. Elcsúszhat és eleshet!

⚠ Figyelem:

Ne ugorjon rá a mérlegre, mert különben megsérülhet.

4. A lábujjával érintse meg a mérleg közepét.
Hangjelzés hallatszik, a kijelzőn **2** pedig balról jobbra futó 8-as jelenik meg. A kijelzőn **2** balra a beállított nyelv jelenik meg. „A készülék üzemi-kész” jelentés hallatszik és a „0.0 kg” kijelzés jelenik meg.

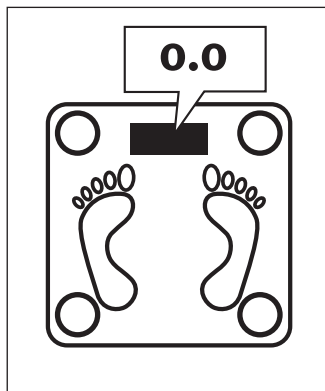


5. Nyomja meg a nyelvválasztó gombot **4** annyiszor, míg a kijelzőn **2** meg nem jelenik a kívánt nyelv.
6. A hangerőszabályozóval állítsa be a kívánt hangerőt **3**. Ha ki szeretné kapcsolni a hangszórót, fordítsa el teljesen jobbra a hangerőszabályzót **3**, míg hallhatóan kattán.

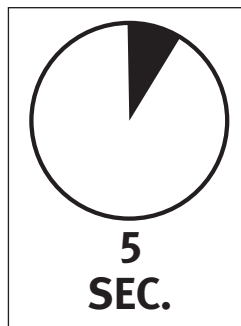
i Tudnivalók!

A nyelvet és a hangerőt csak az első használatkor kell beállítani.

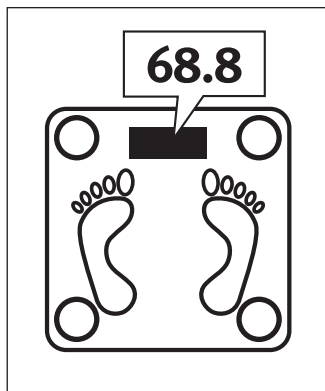
7. Mindkét lábával álljon rá a mérlegre. Lehetőleg nyugodtan álljon, anélkül, hogy áthelyezné a súlyát.



8. Mérés közben (kb. 5 másodperc) addig emelkedik a kijelzett érték, míg el nem érte az Ön súlyának megfelelő értékét.



9. Ha a mérleg megmérte a súlyát, az eredmény kétszer villog a kijelzőn **2** és a mért súly jelenik meg.



Ha leszáll a mérlegről, „A készülék üzemkész” elentés hallatszik és új mérésbe kezdhet. Ha csak vár, akkor a mérleg kettős hangjelzéssel jelzi, hogy kikapcsol.

Figyelmeztető kijelzések

0-L d

Ha a súly túllépi a 180 kg-os maximális mérési kapacitást, a kijelzőn ❷ „0 - Ld” és „Túlerhelés” jelenik meg. Azonnal lépjen le a mérlegről, különben az megsérülhet.

LO

Ha a kijelző ❷ „LO”-t jelez ki és „Gyenge az elem” jelzés hangzik el, ki kell cserélni az elemet.

Err

Ha a kijelzőn ❷ „Err” jelenik meg és „Hiba” hangzik el, a mérleg nem tudja lemérni a súlyt. Ebben az esetben szálljon le a mérlegről, várjon pár másodpercet és utána próbálja meg még egyszer. Ügyeljen arra, hogy nyugodtan álljon és a mérést ne szakítsa meg.

Elemcsere

1. Nyissa ki az elemtartót ❶ és vegye ki az elemeket.
2. Tegyen 3 új elemet AAA/LR03 mini ceruzaelemet a megfelelő pólussal az elemtartóba ❶.
3. Csukja be az elemrekeszt ❶. Az elemrekesz fedelének hallhatóan be kell pattannia.

Használat és tárolás

- Kerülje el a felesleges elemkiszülést. Ezért ne tároljon semmit a mérlegen, ha nem használja.
Vegye ki az elemet, ha hosszabb ideig nem használja a mérleget.
- A mérleget száraz és tiszta helyen tárolja.
- Kerülje el az elektrosztatikus feltöltődést.
- A mérleg érzékeny elektronikai készülék. Mint ilyen, időnként zavarhatják a magas frekvenciájú készülékek, melyeket a közvetlen közelében üzemeltetnek (pl. mobiltelefonok, CB rádiós állomások, rádiós vezérlések és mikrohullámú sütők).

Amennyiben olyan hibák jelentkeznének, mint rendszertelen vagy hibás kijelzések a kijelzőn ❷, távolítsa el a mérleget a zavarforrástól és kapcsolja ki a zavarforrást a termék használata közben.

Tisztítás

A mérleget kizárólag semleges tisztítószerrel és puha kendővel tisztítsa.

Hiba esetén

Figyelmeztetés a készülék meghibásodására vonatkozólag:

Ne próbálja meg szétszerelni a mérleget ill. az esetleges hibákat egyedül megjavítani. Máskülönben kárt tehet az érzékeny elektromos alkatrészekben.

A mérleg esedékes javítását kizárólag szakképzett szakember végezheti!

A készülék rendeltetésellenes használatából és/vagy felnyitásából adódó károkért nem vállalunk felelősséget!

Hiba esetén, ha a kijelzőn  semmi sem jelenik meg, ellenőrizze, hogy az elemeket a pólusoknak megfelelően tette-e be. Szükség esetén ellenőrizze a behelyezett elemeket.

Ha mindez nem segít a hiba elhárításában, forduljon az Ön országában lévő megfelelő szervízpartnerünkhöz.

Ártalmatlanítás



Semmi esetre se dobja a készüléket a háztartási hulladékba. Ez a termék a **2002/96/EC európai irányelv hatálya alá tartozik.**

A készüléket engedélyezett hulladékgyűjtő helyen vagy a helyi hulladékeltávolító üzemnél tudja kidobni. Vegye figyelembe az érvényben lévő idevonatkozó előírásokat.

Késég esetén vegye fel a kapcsolatot a hulladék-feldolgozó vállalattal.

Az elemek/akkuk ártalmatlanítása

Az elemeket/akkukat nem szabad a háztartási hulladékba dobni. Valamennyi felhasználó törvényes kötelessége az elemeket és akkukat városa ill. város-része gyűjtőhelyén vagy a kereskedelembe leadni. Ez a kötelezettség azt a célt szolgálja, hogy az elemek/akkuk környezetkímélő ártalmatlanításra kerülhessenek. Az elemeket és akkukat csak lemerült állapotban adják le.



Valamennyi csomagolóanyagot juttasson el a környezetbarát hulladékhasznosítóhoz.

Garancia és szerviz

A készülékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A készüléket gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

Kérjük, a vásárlás igazolására őrizze meg a pénztári blokkot. Kérjük, garanciaigény esetén vegye fel a kapcsolatot telefonon az Ön közelében lévő szervizzel. Csak ebben az esetben garantálhatjuk, hogy ingyen tudja beküldeni az árut.

A garancia csak anyag- és gyártási hibára vonatkozik, nem pedig szállítási kárra, kopásra vagy törékeny részek (pl. kapcsoló vagy elem) sérülésére. A termék kizárólag magánhasználatra, nem üzleti használatra készült.

A garancia érvényét veszti visszaélészerű vagy szakavatatlan kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket nem engedélyezettett szervizelő üzleteink hajtottak végre. Az ön törvényes jogait ez a garancia nem korlátozza. A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt vagy javított részekre is vonatkozik. Az esetlegesen már vásárláskor meglévő károkat és hiányosságokat azonnal kicsomagolás után, de legkésőbb két nappal a vásárlás dátumától számítva jelenten kell. A garancia lejárta után esedékes javítások díjkötelesek.

Gyártja

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

 Szerviz Magyarország

Tel.: 0640 102785

E-Mail: kompernass@lidl.hu

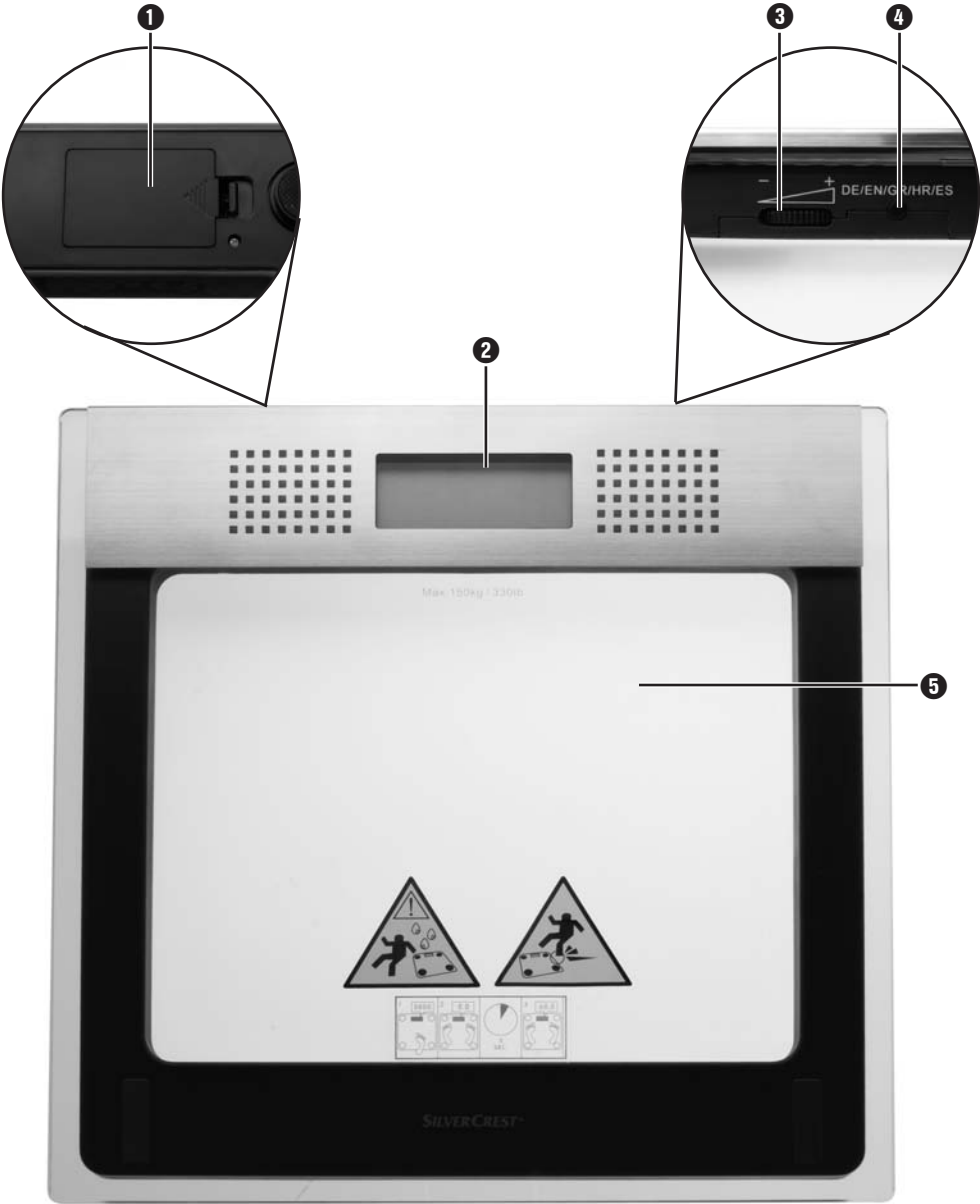
IAN 71617

Inhaltsverzeichnis	Seite
Geräteübersicht	18
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	19
Sicherheitshinweise	19
Technische Daten	20
Gerätebeschreibung	20
Lieferumfang	20
Waage benutzen	20
Warnanzeigen	22
Erneuern der Batterien	22
Benutzen und Aufbewahren	22
Reinigen	22
Im Fehlerfall	23
Entsorgen	23
Garantie und Service	24
Importeur	24

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.

Sprechende Personenwaage

Geräteübersicht



Modellbeispiel

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Diese Waage ist ausschließlich vorgesehen

- als Personenwaage
- für den privaten Hausgebrauch.

Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen oder industriellen Einsatz bestimmt.

Sicherheitshinweise

Gefahr!

- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in die Waage, das Display oder den Lautsprecher gelangt. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Warnung!

- Stellen Sie die Waage nicht in unmittelbarer Nähe von Hitzequellen auf. Waage und Display dürfen nur bei Temperaturen zwischen 10° und 40° C betrieben werden. Bei höheren oder niedrigeren Temperaturen kann es zu Fehlfunktionen oder dauerhaften Beschädigung kommen.
- Belasten Sie die Waage nicht mit einem Gewicht von mehr als 180 kg! Anderenfalls kann die Waage irreparabel beschädigt werden.

Hinweise zum Umgang mit Batterien

Das Gerät verwendet Batterien. Für den Umgang mit Batterien beachten Sie bitte Folgendes:

Explosionsgefahr!

Werfen Sie keine Batterien ins Feuer. Laden Sie Batterien nicht wieder auf.

- Öffnen Sie die Batterien niemals, löten oder schweißen Sie nie an Batterien. Es besteht Explosions- und Verletzungsgefahr!
- Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien. Ausgelaufene Batterien können Beschädigungen am Gerät verursachen.
- Wenn Sie ein Gerät längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterien.
- Bei ausgelaufenen Batterien, ziehen Sie Schutzhandschuhe an. Reinigen Sie das Batteriefach und die Batteriekontakte mit einem trockenen Tuch.
- Bei Hautkontakt mit ausgelaufener Batteriesäure, sofort die betroffenen Stellen mit reichlich klarem Wasser abwaschen.
- Batterien dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder könnten Batterien in den Mund nehmen und verschlucken. Sollte eine Batterie verschluckt worden sein, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.

Hinweis!

Vermeiden Sie elektrostatische Auf- bzw. Entladung. Anderenfalls kann es zu fehlerhaften Anzeigen bzw. plötzlichem Ausschalten der Waage kommen.

Für Schäden durch...

- Öffnen des Gehäuses der Waage
- nicht von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführte Reparaturarbeiten
- nicht bestimmungsgemäße Verwendung der Waage

wird keine Haftung / Gewährleistung übernommen.

Technische Daten

Maximale Wiegekapazität: 180 kg

Toleranzbereich: +/- 3%

Minimal messbares

Gewicht/Mindestgewicht: 3 kg

Einteilung: 0.1 kg

Betriebstemperatur: 10° C - 40° C

Stromversorgung: 4,5 V $\text{---} =$

Batterien: 3 x 1,5 V DC
(Typ AAA/Micro/LR03)

Anzeige für schwache Batterien 

Überlastanzeige 

Fehleranzeige 

Gerätebeschreibung

- ❶ Batteriefach
- ❷ Display
- ❸ Lautstärkeregler
- ❹ Sprachwahl-Taste
- ❺ Sicherheitsglas

Lieferumfang

Waage

3 x Batterien Typ AAA/Micro/LR03

Bedienungsanleitung

Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme den Lieferumfang auf Vollständigkeit und eventuell sichtbare Beschädigungen.

Waage benutzen

1. Öffnen Sie das Batteriefach ❶. Legen Sie die Batterien gemäß der im Batteriefach ❶ angegebenen Polarität ein.
2. Schließen Sie das Batteriefach ❶. Der Batteriefachdeckel muss hörbar einrasten.
3. Stellen Sie die Waage auf einen **flachen, festen Untergrund**. Achten Sie darauf, dass sowohl der Boden am Aufstellort der Waage als auch die Oberfläche der Waage nicht feucht sind, es besteht sonst Rutschgefahr!

❶ **Hinweis!**

Die Waage enthält empfindliche elektronische Bauteile und darf daher nicht aufgestellt werden:

- in der Nähe von Wärmequellen
- in Umgebungen mit hoher Luftfeuchtigkeit.



Achtung:

Belasten Sie die Waage niemals einseitig. Betreten Sie die Waage stets mittig mit beiden Füßen. Anderenfalls kann die Waage zur Seite kippen und irreparabel beschädigt werden. Außerdem besteht Sturzgefahr!



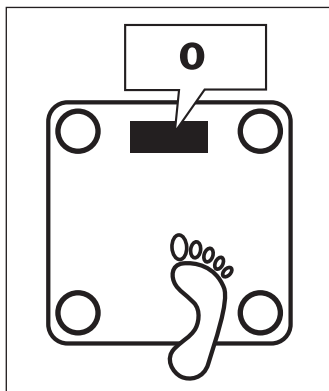
Achtung:

Benutzen Sie die Waage niemals, wenn diese nass oder feucht ist. Betreten Sie die Waage niemals mit nassen oder feuchten Füßen. Es besteht Rutschgefahr und die Gefahr eines Sturzes!

⚠ **Achtung:**

Springen Sie niemals auf die Waage, diese könnte sonst beschädigt werden.

4. Tippen Sie mit dem Fuß auf die Mitte der Waage. Ein Signalton ertönt, im Display ❷ erscheint eine „8“ die von links nach rechts „läuft“. Links im Display ❷ erscheint die eingestellte Sprache. Es ertönt „Das Gerät ist betriebsbereit“ und die Anzeige „0.0 kg“.

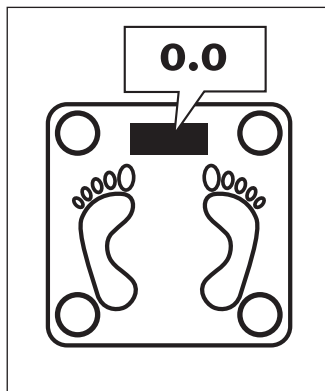


5. Drücken Sie die Sprachwahl-Taste ❹ so oft, bis die gewünschte Sprache links im Display ❷ erscheint.
6. Stellen Sie die gewünschte Lautstärke am Lautstärkeregler ❸ ein. Um die Sprachausgabe zu deaktivieren, drehen Sie den Lautstärkeregler ❸ ganz nach rechts, bis er hörbar einrastet.

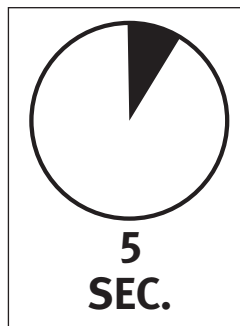
❶ **Hinweis!**

Die Sprache und die Lautstärke müssen nur bei der ersten Benutzung eingestellt werden.

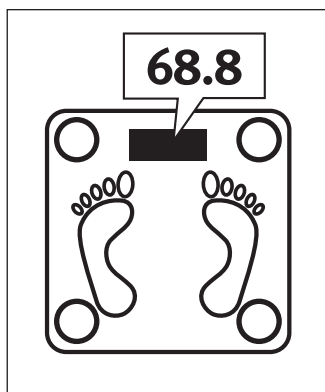
7. Stellen Sie sich mit beiden Füßen auf die Waage. Stehen Sie dabei möglichst ruhig und ohne Ihr Gewicht zu verlagern.



8. Während des Wiegevorgangs (ca. 5 Sekunden) steigt der angezeigte Wert bis Ihr Gewicht ermittelt ist.



9. Wenn das Gewicht ermittelt ist, blinkt das Ergebnis zweimal im Display ❷ und es ertönt das ermittelte Gewicht.



Nachdem Sie von der Waage herunter gestiegen sind, ertönt „Das Gerät ist betriebsbereit“ und Sie können eine weitere Messung starten. Wenn Sie einfach abwarten zeigt die Waage durch einen doppelten Signalton an, dass sie sich ausgeschaltet hat.

Warnanzeigen

Wenn das Gewicht die maximale Wiege-Kapazität von 180 kg überschreitet, wird „0 - Ld“ im Display **2** angezeigt und „Überlastung“ ertönt. Sie sollten sofort von der Waage heruntergehen, anderenfalls könnte sie beschädigt werden.

Wenn das Display **2** „LO“ anzeigt und „Batterie schwach“ ertönt, müssen Sie die Batterien erneuern.

Wenn das Display **2** „Err“ anzeigt und „Fehler“ ertönt, kann die Waage das Gewicht nicht messen. In diesem Falle gehen Sie von der Waage herunter, warten Sie einige Sekunden und versuchen Sie es noch einmal. Achten Sie darauf, ruhig zu stehen und den Wiegevorgang nicht zu unterbrechen.

Erneuern der Batterien

1. Öffnen Sie das Batteriefach **1** und entnehmen Sie die Batterien.
2. Legen Sie 3 neue Batterien des Typs Micro/AAA/LR03 gemäß der angegebenen Polarität in das Batteriefach **1** ein.
3. Schließen Sie das Batteriefach **1**. Der Batteriefachdeckel muss hörbar einrasten.

Benutzen und Aufbewahren

- Vermeiden Sie unnötige Batterieentladung. Lagern Sie daher keine Gegenstände auf der Waage, wenn sie nicht gebraucht wird. Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie die Waage über einen längeren Zeitraum nicht benutzen.
- Bewahren Sie die Waage an einem trockenen und sauberen Ort auf.
- Vermeiden Sie elektrostatische Aufladung.
- Ihre Waage ist ein empfindliches elektronisches Instrument. Als solches kann sie zeitweilig durch Hochfrequenzgeräte gestört werden, die in unmittelbarer Nähe betrieben werden (z. B. Mobiltelefone, CB-Funkstationen, Funkfernsteuerungen und Mikrowellenöfen).

Zeigen sich Fehler wie unregelmäßige oder fehlerhafte Anzeigen im Display **2**, entfernen Sie die Waage von der Störquelle oder schalten Sie die Störquelle aus, während Sie das Produkt benutzen.

Reinigen

Reinigen Sie Ihre Waage ausschließlich mit neutralen Reinigungsmitteln und einem weichen Tuch.

Im Fehlerfall

Warnung vor Geräteschäden:

Versuchen Sie nicht, die Waage auseinander zu nehmen bzw. bei eventuellen Defekten selbst zu reparieren. Sie könnten sonst die empfindlichen elektronischen Bauteile beschädigen.

Reparaturen an Ihrer Waage dürfen ausschließlich von qualifiziertem Servicepersonal durchgeführt werden!

Für Schäden, die aus unsachgemäßer Nutzung und/oder Öffnen des Gerätes resultieren, wird keine Haftung übernommen!

Im Fehlerfall, wenn im Display  nichts angezeigt wird, prüfen Sie bitte, ob die Batterien entsprechend ihrer Polarität eingelegt sind. Korrigieren Sie die eingelegten Batterien gegebenenfalls.

Sollten diese Maßnahmen nicht zur Fehlerbehebung beitragen, wenden Sie sich bitte an den entsprechenden Service-Partner Ihres Landes.

Entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.

Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften.

Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Batterien/Akkus entsorgen

Batterien/Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils oder im Handel abzugeben.

Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien/Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.



Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

Garantie und Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE Service Deutschland

Tel.: 01805 772 033 (0,14 EUR/Min. aus dem dt.

Festnetz, Mobilfunk max. 0,42 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.de

IAN 71617

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

IAN 71617

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 71617

Importeur

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

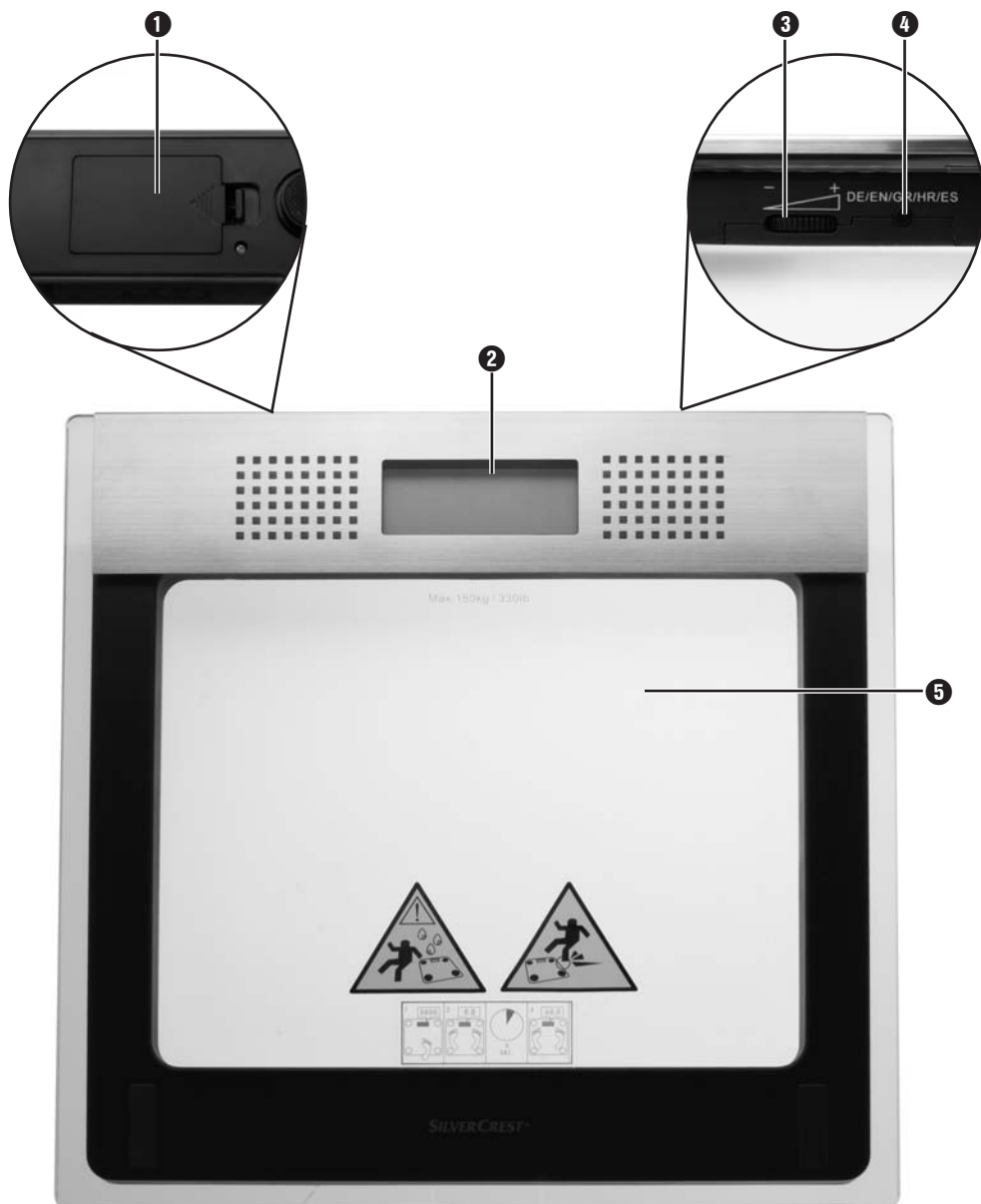
www.kompernass.com

Cuprins	Pagina
Prezentarea aparatului	26
Utilizarea conform destinației	27
Indicații de siguranță	27
Date tehnice	28
Descrierea aparatului	28
Furnitura	28
Utilizarea cântarului	28
Semnale de avertizare	30
Înlocuirea bateriilor	30
Utilizarea și păstrarea	30
Curățarea	30
În caz de defecțiune	31
Eliminarea aparatelor uzate	31
Garanția și service-ul	32
Importator	32

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de prima utilizare și păstrați-le pentru o consultare ulterioară.
Dacă înmănați iaparatul unor terți, atașați și instrucțiunile de utilizare.

Cântar de persoane vorbitor

Prezentarea aparatului



Exemplu de model

Utilizarea conform destinației

Acest cântar reprezintă în exclusivitate

- un cântar de persoane;
- un cântar ce poate fi utilizat numai în locuințele personale.

A nu se utiliza în scopuri industriale sau profesionale.

Indicații de siguranță

Pericol!

- Asigurați-vă că în cântar, afișaj și difuzor nu se vor infiltra lichide. Pericol de electrocutare!
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau cu o experiență și/sau cunoștințe limitate, cu excepția cazului în care sunt supravegheate de către o persoană responsabilă cu siguranța lor sau au primit instrucțiuni de la aceasta privind modul de utilizare a aparatului; copiii trebuie supravegheați, pentru a împiedica utilizarea aparatului ca jucărie.

Avertizare!

- Nu amplasați aparatul în imediata vecinătate a surselor de căldură. Cântarul și afișajul pot fi operate numai la temperaturi cuprinse între 10° și 40° C. Utilizarea la temperaturi mai ridicate sau mai scăzute poate cauza funcționări eronate sau daune permanente ale aparatului.
- Nu solicitați cântarul cu o greutate mai mare de 180 kg! Altfel, cântarul se poate deteriora ireparabil.

Indicații privind manipularea bateriilor

Aparatul se folosește cu baterii. Pentru utilizarea acestora, vă rugăm respectați următoarele:

Pericol de explozie!

Nu aruncați bateriile în foc. Nu reîncărcați bateriile.

- Nu deschideți niciodată bateriile, nu lipiți și nu sudați pe suprafața acestora. Pericol de explozie și de rănire!
- Verificați în mod regulat bateriile. Bateriile care se scurg pot cauza deteriorări ale aparatului.
- Dacă nu utilizați cântarul un timp mai îndelungat, scoateți bateriile.
- Dacă s-au scurs bateriile, purtați mănuși de protecție. Curățați compartimentul bateriilor și contactele cu un prosop uscat.
- La un eventual contact al pielii cu acidul bateriei, spălați imediat zona afectată cu multă apă curată.
- Bateriile nu trebuie să ajungă în mâinile copiilor. Aceștia pot pune bateriile în gură și să le înghită. În cazul în care s-a înghițit o baterie, trebuie apelat de urgență la servicii medicale.

Indicație!

Evitați descărcările/încărcările electrostatice. Altfel, valorile indicate pot fi eronate sau cântarul se poate opri brusc.

Pentru pagube rezultate în urma...

- deschiderii carcasei cântarului,
 - reparațiilor realizate de către personal necalificat și
 - utilizării neconforme a cântarului
- nu se acordă garanție.

Date tehnice

Capacitate maximă de

cântărire: 180 kg

Domeniul de toleranță: +/- 3%

Greutatea minimă măsurată/

greutatea minimă: 3 kg

Gradare: 0.1 kg

Temperatura de operare: 10° C - 40° C

Alimentare cu curent: 4,5 V $\text{---} \text{---} \text{---}$ =

Baterii: 3 x 1,5 V DC

(tip AAA/micro/LR03)

Afișaj pentru bateriile slăbite

LO

Afișaj de suprasarcină

O-Ld

Afișaj de eroare

Err

Descrierea aparatului

- ❶ Compartimentul bateriilor
- ❷ Ecran
- ❸ Buton de reglare a intensității sonore
- ❹ Buton de selectare a limbii
- ❺ Sticlă de siguranță

Furnitura

Cântar

3 baterii de tip AAA/micro/LR03

Instrucțiuni de utilizare

Înainte de punerea în funcțiune, verificați dacă furnitura este completă și dacă există deteriorări vizibile.

Utilizarea cântarului

1. Deschideți compartimentul bateriilor ❶. Introduceți bateriile potrivit polarității indicate în compartimentul bateriilor ❶.
2. Închideți compartimentul bateriilor ❶. Capacul compartimentului bateriilor trebuie să se închidă audibil.
3. Așezați cântarul pe o suprafață **plană și solidă**. Asigurați-vă că nici locul de amplasare a cântarului, nici suprafața cântarului nu sunt umede. Pericol de alunecare!

❗ Indicație!

Cântarul conține componente electronice sensibile, de aceea nu trebuie amplasat:

- în apropierea surselor de căldură;
- în medii cu umiditate ridicată a aerului.



Atenție

Nu așezați sarcina numai pe o parte de pe suprafața cântarului. Urcați-vă totdeauna cu ambele picioare pe mijlocul cântarului. Altfel, cântarul se poate răsturna într-o parte și se poate deteriora ireparabil. În plus, există pericol de cădere!



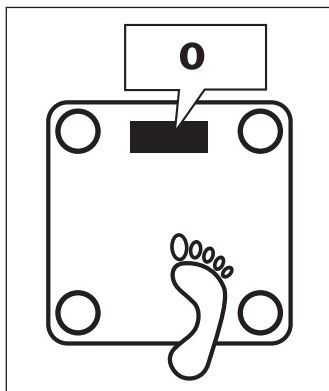
Atenție!

Nu utilizați niciodată cântarul dacă este umed sau ud. Nu vă urcați niciodată pe cântar cu picioarele ude sau umede. Pericol de alunecare și de cădere!

⚠ Atenție:

Nu săriți niciodată pe cântar - săriturile pot deteriora aparatul.

4. Atingeți cu piciorul mijlocul cântarului. Se aude un semnal sonor, pe ecran apare **2** un „8” care se derulează pe ecran dinspre stânga spre dreapta. În partea stângă a ecranului **2** apare limba setată. Se aude „Aparatul poate fi utilizat” și apare afișajul „0.0 kg”.

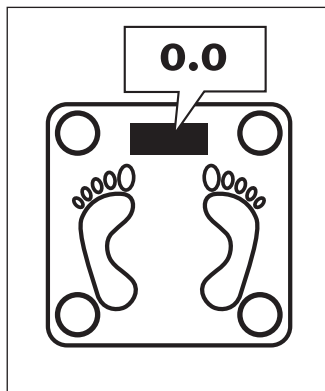


5. Apăsați tasta pentru selectarea limbii **4** până când în partea stângă de pe ecran **2** apare limba dorită.
6. Setati intensitatea sonoră dorită de la butonul de reglare de la difuzor **3**. Pentru a dezactiva funcția verbală a cântarului, rotiți butonul pentru intensitatea sonoră **3** complet spre dreapta, până se închide audibil.

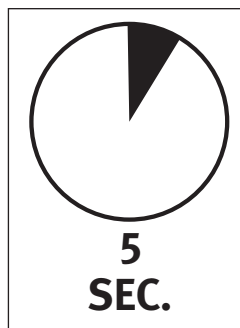
i Indicație!

Limba și intensitatea sonoră trebuie setate numai la prima utilizare.

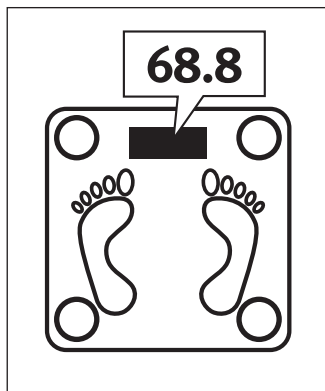
7. Așezați-vă cu ambele picioare pe cântar. Rămâneți pe loc fără să vă mișcați și fără să apăsați greutatea pe suprafața cântarului.



8. În timpul cântăririi (cca 5 secunde) valoarea crește până se determină greutatea dumneavoastră.



9. După ce a fost determinată greutatea, rezultatul pâlpâie de două ori pe ecran **2** și se aude greutatea determinată.



După ce ați coborât de pe cântar, se aude „Aparatul poate fi utilizat” și puteți începe o nouă cântărire. Dacă sunteți în așteptare, cântarul indică prin două semnale sonore că s-a oprit.

Semnale de avertizare

0-Ld

Dacă greutate depășește capacitatea maximă a cântarului de 180 kg, pe ecran apare „0 - Ld” ❷ și se aude „Suprasolicitare”. În acest caz trebuie să coborâți imediat de pe cântar, altfel acesta s-ar putea defecta.

LO

Dacă pe afișaj ❷ apare „LO” și se aude „Baterie slabă”, trebuie înlocuite bateriile.

Err

Dacă pe ecran ❷ apare „Err” și se aude „Eroare”, cântarul nu poate măsura greutatea. În acest caz coborâți de pe cântar, așteptați câteva secunde și încercați din nou. Trebuie să stați liniștit pe cântar și să nu întrerupeți procesul de cântărire.

Înlocuirea bateriilor

1. Deschideți compartimentul bateriilor ❶ și scoateți bateriile.
2. Introduceți 3 baterii noi de tipul micro/AAA/LR03 respectând polaritatea din compartiment ❶.
3. Închideți compartimentul bateriilor ❶. Capacul compartimentului bateriilor trebuie să se închidă audibil.

Utilizarea și păstrarea

- Evitați descărcarea inutilă a bateriilor. De aceea, nu depuneți obiecte pe cântar atunci când nu este utilizat. Scoateți bateriile, dacă nu utilizați cântarul o perioadă mai lungă de timp.
- Păstrați cântarul într-un loc uscat și curat.
- Evitați descărcările electrostatice.
- Cântarul dumneavoastră este un instrument electronic sensibil. Ca atare, acesta poate fi bruiat temporar de aparatele de frecvență înaltă, care funcționează în imediata apropiere a cântarului (de exemplu, telefoane mobile, stații radio, telecomenzi cu unde radio și cuptoare cu microunde).

Dacă pe ecran ❷ apar erori precum afișaje neregulate sau eronate, îndepărtați cântarul de sursa de bruiă sau opriți funcționarea respectivei surse în timpul utilizării cântarului.

Curățarea

Curățați cântarul cu detergenți neutrii din punct de vedere chimic și cu un prosop moale.

În caz de defecțiune

Avertizare contra deteriorării cântarului:

Nu încercați să demontați cântarul, respectiv să-l reparați dacă apar defecțiuni. Altfel, riscați să deteriorați componentele electronice sensibile.

Reparațiile trebuie realizate exclusiv de personalul calificat de service!

Nu se acordă garanție pentru pagube rezultate ca urmare a utilizării neconforme și/sau a deschiderii cântarului!

În caz de eroare, când pe ecran **2** nu se afișează nimic, verificați dacă bateriile au fost introduse conform cu polaritatea din compartimentul de baterii. Dacă nu au fost introduse corect, corectați greșeala.

Dacă prin aceste măsuri nu se poate remedia problema, adresați-vă partenerului de service din țara dumneavoastră.

Eliminarea aparatelor uzate



Nu aruncați aparatul sub nicio formă în gunoiul menajer obișnuit. Acest produs cade sub incidența directivei europene 2002/96/EC.

Eliminați aparatul prin intermediul unei firme specializate și autorizate sau prin intermediul serviciului local de eliminare a deșeurilor.

Respectați reglementările actuale în vigoare.

Dacă aveți nelămuriri, contactați serviciul dumneavoastră local de eliminare a deșeurilor.

Eliminarea bateriilor/acumulatorilor

Este interzisă eliminarea bateriilor/acumulatorilor în resturile menajere. Fiecare consumator are obligația legală de a preda bateriile / acumulatorii la un centru de colectare local.

Această obligație are scopul de a asigura eliminarea ecologică a bateriilor / acumulatorilor. Predați bateriile/acumulatorii numai dacă sunt descărcați.



Eliminați toate materialele de ambalare într-un mod ecologic.

Garanția și service-ul

Pentru acest aparat, se acordă o garanție de 3 ani începând cu data cumpărării. Aparatul a fost produs cu grijă și verificat cu scrupulozitate înaintea livrării. Păstrați bonul de casă pentru a dovedi cumpărarea. Dacă aveți solicitări privind garanția, contactați telefonic centrul dumneavoastră de service. Numai astfel poate fi asigurată o expediere gratuită a produsului dumneavoastră.

Garanția acoperă numai defectele de material sau de fabricație, nu și deteriorările rezultate în urma transportului, piesele de uzură sau deteriorările apărute la componentele fragile, de ex. comutatoare sau acumulatori. Aparatul este destinat numai pentru uz privat și nu pentru o utilizare profesională.

În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, uzului de forță și intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate prin această garanție. Perioada de garanție nu este prelungită după realizarea reparațiilor realizate în perioada garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Deteriorările și deficiențele prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezbambare sau cel târziu în două zile de la data cumpărării. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Importator

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANIA

www.kompernass.com

RO Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: kompernass@lidl.ro

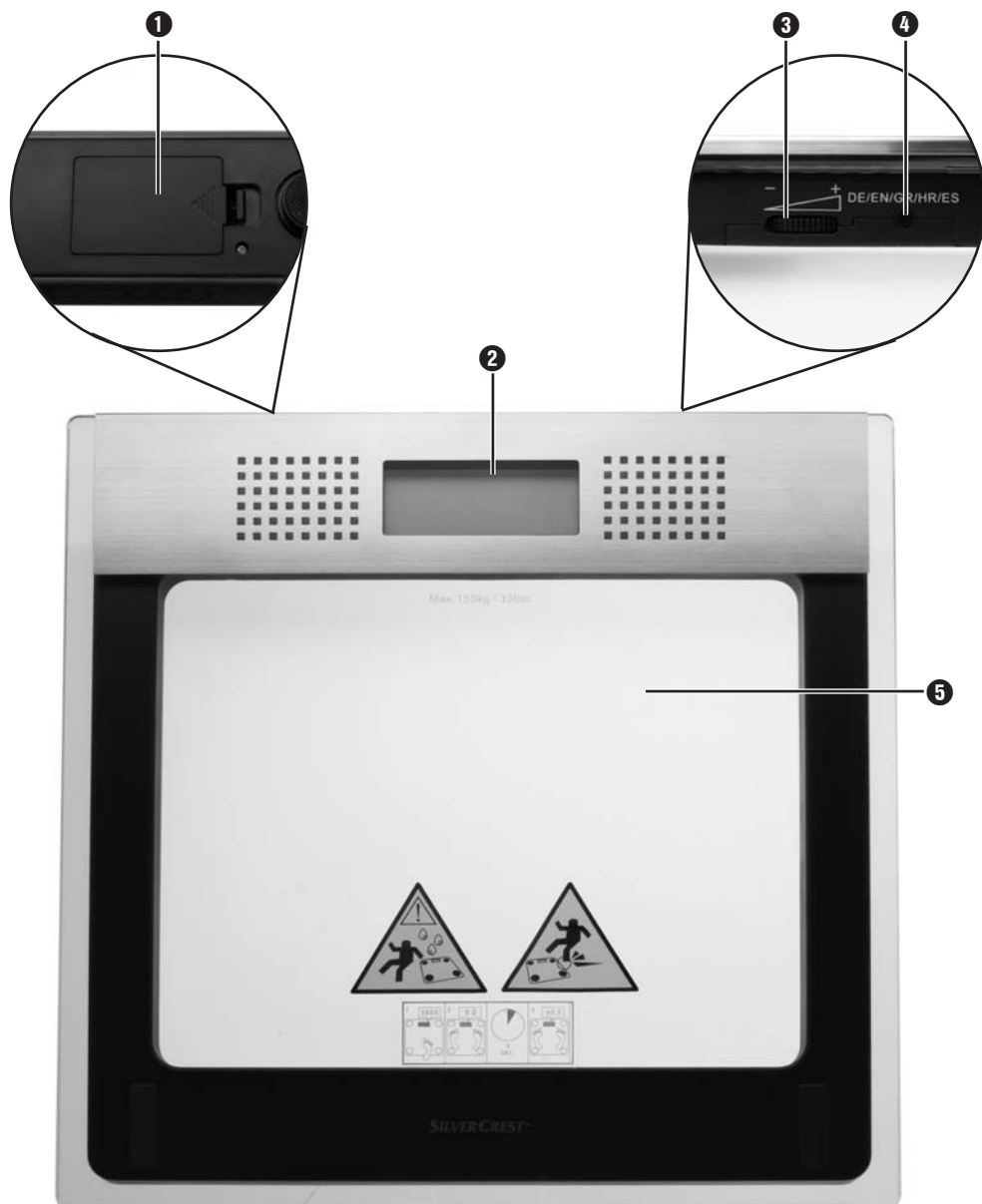
IAN 71617

Sommaire	Page
Présentation de l'appareil	34
Usage conforme	35
Consignes de sécurité	35
Caractéristiques techniques	36
Description de l'appareil	36
Accessoires fournis	36
Usage du pèse-personne	36
Avertissements	38
Remplacement des piles	38
Usage et stockage	38
Nettoyage	38
En cas de panne	39
Mise au rebut	39
Garantie et service après-vente	40
Importateur	40

Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation et conservez ce dernier pour une utilisation ultérieure. Lors du transfert de l'appareil à une tierce personne, remettez-lui également le mode d'emploi.

Pèse-personne vocal

Présentation de l'appareil



Exemple de modèle

Usage conforme

Ce pèse-personne est exclusivement prévu pour l'usage

- en tant que pèse-personne
- dans le cadre domestique privé.

Cet appareil n'est pas destiné à l'usage commercial ou industriel.

Consignes de sécurité

Danger !

- Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le pèse-personne, l'écran ou les haut-parleurs. Risque d'électrocution !
- Cet appareil n'est pas prévu pour des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales ou dont le manque d'expérience ou de connaissances les empêchent d'assurer un usage sûr des appareils, s'ils n'ont pas été surveillés ou initiés au préalable. Les enfants doivent être surveillés afin d'éviter qu'ils jouent avec l'appareil.

Avertissement !

- N'installez pas le pèse-personne à proximité immédiate de sources de chaleur. Le pèse-personne et l'écran doivent exclusivement être opérés à des températures se situant entre 10° et 40° C. Toutes températures inférieures ou supérieures peuvent être à l'origine de dysfonctionnements ou de dommages durables.
- Ne sollicitez pas le pèse-personne avec un poids de plus de 180 kg ! Vous risqueriez de l'endommager de manière irréparable dans le cas contraire.

Remarques concernant l'utilisation des piles

L'appareil fonctionne sur piles. Veuillez tenir compte de la remarque suivante en cas de manipulation de piles :

Risque d'explosion

Ne pas jeter de piles dans le feu ! Les piles ne se rechargent pas.

- N'ouvrez jamais les piles et n'essayez jamais de les souder. Risque d'explosion et de blessures !
- Contrôlez régulièrement les piles. Les fuites de piles peuvent provoquer des dommages sur l'appareil.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, retirez les piles.
- En cas de fuite des piles, portez des gants de protection. Nettoyez le compartiment à piles et les contacts de la pile à l'aide d'un chiffon sec.
- En cas de contact cutané avec de l'acide de pile écoulé, rincer immédiatement et abondamment les zones concernées à l'eau claire.
- Tenir les piles hors de portée d'enfants en bas âge : risque de manipulation dangereuse, ingestion d'une pile par l'enfant, etc. En cas d'ingestion d'une pile, il faut immédiatement consulter un médecin.

Remarque !

Évitez les décharges ou les charges électrostatiques. En cas de non-respect, des affichages erronés ou une coupure subite du pèse-personne peut se produire.

Tous dommages causés par ...

- l'ouverture du boîtier du pèse-personne
- des travaux de réparation réalisés par des personnes autres que des spécialistes qualifiés
- l'utilisation du pèse-personne non conforme à sa destination première

ne sont pas couverts par la garantie/responsabilité.

Caractéristiques techniques

Capacité de

pesage maximale : 180 kg

Fourchette de tolérance : +/- 3%

Poids mesurable minimal/

Poids minimal : 3 kg

Répartition : 0,1 kg

Température de service : 10°C–40°C

Alimentation électrique : 4,5 V $\text{---} \text{---} \text{---}$ =
piles : 3 x 1,5 V DC
(Type AAA/Micro/LR03)

Indication de faiblesse de la pile 

Indication de surcharge 

Indication d'erreur 

Description de l'appareil

- ❶ Compartiment à piles
- ❷ Ecran
- ❸ Bouton de réglage du volume
- ❹ Touche de sélection des langues
- ❺ Verre de sécurité

Accessoires fournis

Pèse-personne

3 x piles de type AAA/Micro/LR03

Mode d'emploi

Avant de mettre en service l'appareil, assurez-vous que le contenu de la livraison est complet et qu'il n'est pas endommagé.

Usage du pèse-personne

1. Ouvrez le compartiment à piles ❶. Insérez les piles conformément à la polarité figurant sur le compartiment à piles ❶.
2. Refermez le compartiment à piles ❶. Le couvercle du compartiment à piles doit s'encliqueter de manière audible.
3. Placez le pèse-personne sur une **surface plane et solide**. Veillez à ce que le sol du lieu d'installation du pèse-personne de même que la surface du pèse-personne ne soient pas humides, car il y a risque de dérapage !

❗ Remarque !

Le pèse-personne contient des composants électroniques sensibles et ne doit par conséquent pas être installé :

- à proximité de sources de chaleur
- dans des environnements marqués par une humidité de l'air extrême.



Attention :

Ne pesez jamais sur un seul côté du pèse-personne. Posez toujours dans un premier temps les deux pieds au centre du pèse-personne. À défaut, vous risqueriez d'endommager le pèse-personne de manière irréparable. Il y a également un risque de chute !



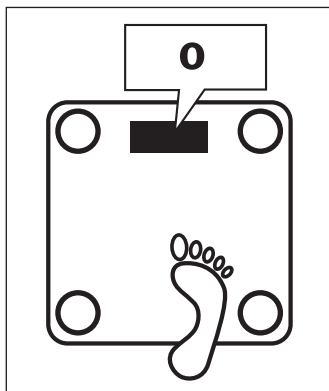
Attention :

N'utilisez jamais le pèse-personne lorsqu'il est humide ou mouillé. Ne vous pesez jamais avec des pieds humides ou mouillés. Il y a un risque de dérapage et de chute !

⚠ Attention :

Ne sautez jamais sur le pèse-personne, pour éviter à tout prix de l'endommager.

4. Tapotez avec le pied au milieu du pèse-personne.
Un signal sonore retentit, il s'affiche un "8" qui défile de gauche à droite sur l'écran ❷. La langue sélectionnée s'affiche à gauche sur l'écran ❷. Le message "L'appareil est prêt à fonctionner" est annoncé ainsi que l'indication "0,0 kg".

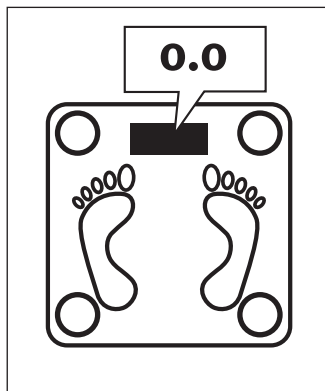


5. Appuyez sur la touche Sélection de la langue ❹ jusqu'à ce que la langue sélectionnée s'affiche à gauche sur l'écran ❷.
6. Réglez le volume choisi à l'aide du bouton de réglage du volume ❸. Pour désactiver la langue, tournez le bouton de réglage du volume ❸ entièrement vers la droite, jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.

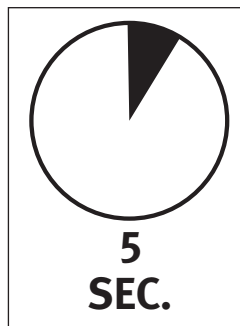
❶ Remarque !

La langue et le volume doivent uniquement être réglés lors de la première utilisation.

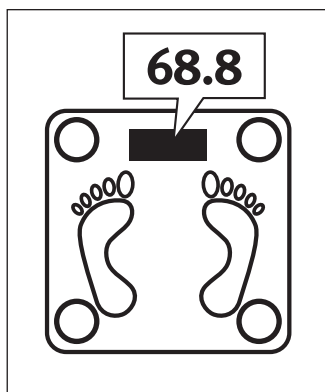
7. Mettez les deux pieds sur le pèse-personne.
Restez immobile dans la mesure du possible, sans déplacer votre poids.



8. Pendant l'opération de pesage (env. 5 secondes), la valeur affichée progresse jusqu'à ce que votre poids ait été déterminé.



9. Lorsque le poids a été déterminé, le résultat clignote deux fois sur l'écran ❷ et le poids déterminé est annoncé.



Une fois que vous êtes redescendu du pèse-personne, le pèse-personne indique "L'appareil est prêt à fonctionner" et vous pouvez procéder à une nouvelle mesure.

Il vous suffit d'attendre que le pèse-personne indique par un signal sonore double qu'il s'est éteint.

Avertissements



Lorsque le poids dépasse la capacité de pesage maximale de 180 kg, "0 - Ld" s'affiche sur l'écran ❷ et "Surcharge" est annoncé. Vous devriez tout de suite redescendre du pèse-personne pour éviter de l'endommager.



Lorsque l'écran ❷ indique "LO" et que le message "Batterie faible" est annoncé, vous devez remplacer les piles.



Lorsque l'écran ❷ affiche "Err" et que le message "Erreurs" est annoncé, le pèse-personne ne peut pas mesurer le poids. Dans ce cas, descendez du pèse-personne, attendez quelques secondes et réessayez. Veillez à rester immobile pour ne pas interrompre le processus de pesage.

Remplacement des piles

1. Ouvrez le compartiment à piles ❶ et retirez les piles.
2. Insérez 3 nouvelles piles du type Micro/AAA/LR03 conformément à la polarité indiquée dans le compartiment à piles ❶.
3. Refermez le compartiment à piles ❶. Le couvercle du compartiment à piles doit s'encliqueter de manière audible.

Usage et stockage

- Evitez toute décharge inutile de la pile. Par conséquent, ne placez pas d'objets sur le pèse-personne lorsqu'il n'est pas utilisé. Retirez les piles si vous n'utilisez pas le pèse-personne sur une période prolongée.
- Conservez le pèse-personne à un endroit sec et propre.
- Evitez toute accumulation de charge électrostatique.
- Votre pèse-personne est un instrument électronique sensible. En tant que tel, il peut être parfois être perturbé par des appareils à haute fréquence qui sont opérés à proximité immédiate (par ex. téléphones portables, stations de caviar, les radio-commandes et les fours à micro-ondes).

Si des erreurs tels que des indications irrégulières ou déficientes s'affichent sur l'écran ❷, retirez le pèse-personne de la source d'interférence ou éteignez-la, pendant que vous utilisez le produit.

Nettoyage

Nettoyez votre pèse-personne exclusivement avec des produits de nettoyage neutres et avec un chiffon doux.

En cas de panne

Avertissement à l'encontre de dommages sur l'appareil :

N'essayez pas de démonter le pèse-personne ou de le réparer vous-même en cas de défauts éventuels.

Dans le cas contraire, vous risquez d'endommager les composants électroniques sensibles de l'appareil.

Les réparations sur votre pèse-personne doivent exclusivement être réalisées par du personnel de service qualifié !

La garantie ne s'applique pas dans le cas de dommages qui résultent d'un usage non conforme et/ou de l'ouverture de l'appareil !

En cas de panne, lorsque rien ne s'affiche sur l'écran **2**, veuillez vérifier que les piles ont bien été insérées conformément à leur polarité. Le cas échéant, corrigez les piles insérées.

Si ces opérations ne suffisent pas, veuillez contacter votre partenaire du service après-vente dans votre pays.

Mise au rebut



L'appareil ne doit jamais être jeté dans la poubelle domestique normale. Cet appareil est soumis aux impératifs de la directive européenne 2002/96/EC.

Remettez l'appareil destiné au recyclage à une entreprise spécialisée ou au centre de recyclage de votre commune.

Respectez la réglementation en vigueur.

En cas de doutes, contactez votre organisme de recyclage.

Mettre au rebut les piles/accus

Les piles/accus ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Chaque consommateur est légalement obligé de remettre les piles/accus à un point de collecte de sa commune/son quartier ou dans le commerce.

Cette obligation a pour objectif d'assurer l'élimination des piles et accus dans le respect de l'environnement. Ne rejetez que des piles/accus à l'état déchargé.



Éliminez l'ensemble des matériaux d'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement.

Garantie et service après-vente

Cet appareil bénéficie de 3 ans de garantie à compter de la date d'achat. L'appareil a été fabriqué avec soin et consciencieusement contrôlé avant sa distribution. Veuillez conserver le ticket de caisse en guise de preuve d'achat. Si la garantie devait s'appliquer, contactez par téléphone votre interlocuteur du service après-vente. Cette condition doit être respectée pour assurer l'expédition gratuite de votre marchandise.

La prestation de garantie s'applique uniquement pour les erreurs de matériaux et de fabrication, pas pour les dommages de transport, les pièces d'usure ou les dommages subis par les pièces fragiles, comme par ex. les interrupteurs ou les batteries. Le produit est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial.

La garantie est annulée en cas de manipulation incorrecte et inappropriée, d'utilisation brutale et en cas d'intervention qui n'aurait pas été réalisée par notre centre de service après-vente agréé. Cette garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

La durée de la garantie n'est pas prolongée par la garantie du fabricant. Ceci vaut également pour les pièces remplacées et réparées. Tous dommages et défauts présents dès l'achat doivent être notifiés dès que le produit est déballé, et au plus tard deux jours après la date d'achat. Toutes réparations survenant après la période sous garantie ne seront pas prises en charge.

Importateur

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr

IAN 71617

CH Service Suisse

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
mobile max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 71617